



12713

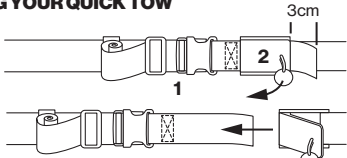
QUICK TOW

GB/IRL - ABOUT YOUR QUICK TOW

Towlines are used to tow tired or injured paddlers to safety whilst in their kayaks. They are suitable for use on calm water or short distances at sea.

Not be used on whitewater rivers.

USING YOUR QUICK TOW



Ensure there is 3cm of loose webbing extending from the quick-release.

Close and tighten the belt via the side-squeeze and tri-glide buckle (1). Roll up and stow loose webbing with velcro strap.

To release the belt in an emergency, pull the yellow ball (2).

Ensure the quick-release with yellow ball is always accessible.

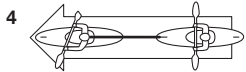


To deploy the towline:

- Open the pouch and locate the clip.
- Attach the clip to the boat that needs to be towed (3).
- Remove the towline from the pouch.
- Paddle away pulling the towed boat.
- After use, repack the rope and clip as soon as possible to avoid snagging.
- Ensure the pouch is securely closed to avoid the rope escaping when not in use.

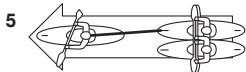
TOWING METHODS

Standard tow:



One paddler tows another directly behind (4).

Rafted tow:



One paddler tows a pair rafted together (5).

To get the most out of your Quick Tow, we suggest you seek training in the use of towlines.

For further information about care and warranty please visit www.palmequipmenteurope.com

DE/AT/CH - ÜBER IHR QUICK TOW

Schleppleinen werden verwendet, um müde oder verletzte Paddler in ihren Kajaks in Sicherheit zu bringen. Sie sind für den Einsatz auf ruhigem Wasser oder kurzen Strecken auf See geeignet. Sie dürfen nicht auf Wildwasserflüssen verwendet werden.

BENUTZUNG DES QUICK TOW

Schließen und spannen Sie den Gurt mit der seitlichen Quetsch- und Dreifach-Gleitschnalle (1). Rollen Sie das lose Gurtband auf und verstauen Sie es mit dem Klettband. Um den Gurt im Notfall zu lösen, ziehen Sie an der gelben Kugel (2).

Vergewissern Sie sich, dass noch 3 cm loses

Gurtband aus dem Schnellspanner herausragt.

Achten Sie darauf, dass der Schnellspanner mit dem gelben Ball immer zugänglich ist.

Um das Schleppseil zu entfalten:

- Öffnen Sie den Beutel und suchen Sie den Clip.

- Befestigen Sie den Clip an dem Boot, das abgeschleppt werden soll (3).

- Nehmen Sie das Schleppseil aus der Tasche.

- Paddeln Sie los und ziehen Sie das geschleppte Boot.

- Packen Sie das Seil und die Klemme nach dem Gebrauch so schnell wie möglich wieder ein, um ein Hängenbleiben zu vermeiden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Tasche sicher verschlossen ist, damit das Seil nicht ausläuft, wenn es nicht benutzt wird.

SCHLEPPMETHODEN

Standard-Schlepp:

Ein Paddler schleppt einen anderen direkt hinter sich her (4).

Rafting-Schlepp:

Ein Paddler schleppt ein Paar, das zusammen gefloßt wird (5).

Um das Beste aus Ihrem Quick Tow herauszuholen, empfehlen wir Ihnen, sich in der Verwendung von Schleppleinen schulen zu lassen.

Weitere Informationen zu Pflege und Garantie

finden Sie unter www.palmequipmenteurope.com

DK - OM DIN QUICK TOW

Slæbeliner bruges til at trække trætte eller tilskadekomne padlere i sikkerhed i deres kajakker.

De er velegnede til brug på roligt vand eller korte afstande på havet.

Må ikke bruges på floder med hvidt vand.

BRUG AF DIN QUICK TOW

Luk og stram bæltet via sideklemmen og tri-glide-spændet (1). Rul op og opbevar løs gjordbånd med velcroremmen.

For at frigøre bæltet i en nødsituation skal du trække i den gule kugle (2) for at frigøre bæltet.

Sørg for, at der er 3 cm løs rem ud fra hurtigudløser-en.

Sørg for, at hurtigudløseren med den gule kugle altid er tilgængelig.

Sådan udruller du slæbelinen:

- Åbn tasken, og find clipsen.

- Fastgør clipsen til den båd, der skal bugseres (3).

- Tag slæbelinen ud af posen.

- Padl væk ved at trække den bugserede båd.

- Efter brug skal du pakke rebet og clipsen om så hurtigt som muligt for at undgå, at den hænger fast.

- Sørg for, at posen er forsvarligt lukket for at undgå, at rebet slipper ud, når det ikke er i brug.

SØLOPMETODER

Standard slæbning:

En padler slæber en anden direkte bagved (4).

Slæb med flåde:

En padler slæber et par sammen i en flåde (5).

For at få mest muligt ud af din Quick Tow anbefaler vi, at du søger træning i brugen af slæbeliner.

For yderligere oplysninger om pleje og garanti henvises til www.palmequipmenteurope.com

ES - SOBRE SU QUICK TOW

Las líneas de remolque se utilizan para remolcar a los remeros cansados o lesionados hasta un lugar seguro mientras están en sus kayaks. Son adecuadas para su uso en aguas tranquilas o en distancias cortas en el mar.

No deben utilizarse en ríos de aguas bravas.

USO DE SU QUICK TOW

Cierre y apriete el cinturón mediante el cierre lateral y la hebilla triangular (1). Enrolle y guarde las correas sueltas con la cinta de velcro.

Para liberar el cinturón en caso de emergencia, tire de la bola amarilla (2).

Asegúrese de que hay 3 cm de correas sueltas que sobresalen del cierre rápido.

Asegúrese de que el cierre rápido con bola amarilla esté siempre accesible.

Para desplegar la cuerda de remolque:

- Abra la bolsa y localice el clip.

- Fije el clip a la embarcación que debe ser remolcada (3).

- Saque la cuerda de remolque de la bolsa.

- Reme tirando de la embarcación remolcada.

- Después de su uso, vuelva a colocar la cuerda y el clip lo antes posible para evitar que se enganchen.

- Asegúrese de que la bolsa esté bien cerrada para evitar que el cabo se escape cuando no se utilice.

MÉTODOS DE REMOLQUE

Remolque estándar:

Un remero remolca a otro directamente detrás (4).

Remolque en balsa:

Un remero remolca a un par en balsa (5).

Para sacar el máximo provecho de su Quick Tow, le sugerimos que se forme en el uso de las líneas de remolque.

Para más información sobre el cuidado y la garantía, visite www.palmequipmenteurope.com

FI - NOIN SINUN QUICK TOW

Hinausköysiä käytetään väsyneiden tai loukkaantuneiden melojien hinaamiseen turvaan kajakissaan.

Ne soveltuvat käytettäväksi tiyennellä vedellä tai lyhyitä matkoja merellä.

Niitä ei saa käyttää valtaväylillä.

KÄYTTÄMINEN QUICK TOW

Sulje ja kiristä vyö sivupuristimella ja tri-glide-soljella

(1). Kääri ja säilytä löysä hihna tarranauhalla.

Vapauta vyö hätätilanteessa vetämällä keltaisesta pallosta (2).

Varmista, että pikalukituksesta on jäljellä 3 cm löysää vyönauhaa.

Varmista, että keltaisella pallolla varustettu pikalukitsin on aina käytettävissä.

Hinausköyden avaaminen:

- Avaa pussi ja etsi kiinnitin.

- Kiinnitä kiinnitin hinattavaan veneeseen (3).

- Poista hinausköysi pussista.

- Melo pois vetämällä hinattavaa venettä.

- Pakkaa köysi ja klipsi uudelleen mahdollisimman pian käytön jälkeen, jotta vältät takertumisen.

- Varmista, että pussi on tukevasti kiinni, jotta köysi ei pääse karkaamaan, kun sitä ei käytetä.

HINAUSMENETELMÄT

Normaali hinaaminen:

Yksi meloja hinaa toista suoraan perässä (4).

Raftattu hinaaminen:

Yksi meloja hinaa paria, joka on kytketty yhteen lautalle (5).

Saadaksesi parhaan mahdollisen hyödyn Quick Towista, suosittelemme, että hankit koulutusta hinausköysien käytöstä.

Lisätietoja hoidosta ja takuusta saat osoitteesta www.palmequipmenteurope.com.

FR/BE/CH - À PROPOS DE VOTRE QUICK TOW

Les lignes de remorquage sont utilisées pour remorquer en sécurité les pagayeurs fatigués ou blessés dans leur kayak. Elles conviennent pour une utilisation en eau calme ou sur de courtes distances en mer.

Ne pas utiliser sur les rivières d'eau vive.

UTILISATION DE VOTRE QUICK TOW

Fermez et serrez la ceinture à l'aide de la boucle à trois glissières et à serrage latéral (1). Enroulez et rangez les sangles libres avec la bande velcro.

Pour libérer la ceinture en cas d'urgence, tirez sur la boucle jaune (2).

Veillez à ce qu'il y ait 3 cm de sangle libre dépassant de l'attache rapide.

Assurez-vous que l'attache rapide avec la boucle jaune est toujours accessible.

Pour déployer le câble de remorquage :

- Ouvrez la pochette et localisez le clip.

- Attachez le clip au bateau qui doit être remorqué (3).

- Retirez le câble de remorquage de la pochette.

- Payagez en tirant le bateau remorqué.

- Après utilisation, remballez la corde et le clip dès que possible pour éviter tout accrochage.

- Assurez-vous que la pochette est bien fermée pour éviter que le cordage ne s'échappe lorsqu'il n'est pas utilisé.

MÉTHODES DE REMORQUAGE

Remorquage standard :

Un pagayeur remorque un autre directement derrière lui (4).

Remorquage en radeau :

Un pagayeur remorque une paire de radeaux ensemble (5).

Pour tirer le meilleur parti de votre Quick Tow, nous

vous suggérons de suivre une formation sur l'utilisation des câbles de remorquage. Pour de plus amples informations sur l'entretien et la garantie, veuillez consulter le site www.palmequipement-europe.com.

IT - CIRCA IL TUO QUICK TOW

Le linee di traino sono utilizzate per trainare i canoisti stanchi o feriti alla sicurezza mentre sono nei loro kayak. Sono adatti per l'uso su acque calme o per brevi distanze in mare. Non possono essere utilizzati su fiumi con acque bianche.

USARE IL VOSTRO QUICK TOW

Chiudere e stringere la cintura tramite la chiusura laterale e la fibbia a tre guide (1). Arrotolare e riporre le fettucce libere con il velcro. Per rilasciare la cintura in caso di emergenza, tirare la pallina gialla (2). Assicurarsi che ci siano 3 cm di fettuccia libera che fuoriescono dal rilascio rapido. Assicurarsi che il bloccaggio rapido con la pallina gialla sia sempre accessibile. Per dispiegare la corda di traino: - Aprire la custodia e individuare la clip. - Fissare la clip alla barca che deve essere trainata (3). - Rimuovere il cavo di traino dalla custodia. - Pagaiare via tirando la barca trainata. - Dopo l'uso, richiudere la corda e la clip il prima possibile per evitare di impigliarsi. - Assicurarsi che l'astuccio sia ben chiuso per evitare che la corda fuoriesca quando non è in uso.

METODI DI TRAINO

Traino standard: Un pagaiatore traina un altro direttamente dietro (4). Traino in zattera: Un pagaiatore traina una coppia in zattera insieme (5). Per ottenere il massimo dal vostro Quick Tow, vi suggeriamo di cercare un addestramento nell'uso delle linee di traino. Per ulteriori informazioni sulla cura e la garanzia, visitare il sito www.palmequipement-europe.com.

NL/BE - OVER UW QUICK TOW

Sleeplijnen worden gebruikt om vermoeide of gewonde peddelaars in hun kajak in veiligheid te slepen. Ze zijn geschikt voor gebruik op kalm water of korte afstanden op zee. Niet te gebruiken op wildwater rivieren.

GEBRUIK VAN UW QUICK TOW

Sluit en trek de riem aan via de zij-sluiting en de tri-glide gesp (1). Losse singels oprollen en opbergen met klittenband. Om de gordel in geval van nood los te maken, trekt u aan de gele bal (2). Zorg ervoor dat er nog 3 cm losse riem uit de snelsluiting steekt. Zorg ervoor dat de snelspanner met gele bal altijd bereikbaar is. Om de sleeplijn uit te rollen: - Open het zakje en zoek de clip. - Bevestig de clip aan de boot die gesleept moet

worden (3). - Haal de sleeplijn uit de buidel. - Peddel weg door de gesleepte boot te trekken. - Na gebruik, pak de kabel en de clip zo snel mogelijk weer in om haken te voorkomen. - Zorg ervoor dat de buidel goed gesloten is om te voorkomen dat de sleeplijn ontsnapt wanneer deze niet wordt gebruikt.

TREKMETHODEN

Standaard slepen: Een peddelaar sleept een andere direct erachter (4). Sleep met vlot: Een peddelaar trekt een paar samen op een vlot (5). Om het meeste uit uw Quick Tow te halen, raden wij u aan training te zoeken in het gebruik van sleeplijnen. Voor meer informatie over onderhoud en garantie kunt u terecht op www.palmequipement-europe.com.

NO - OM DIN QUICK TOW

Slepeliner brukes til å taue slitne eller skadde padlere i sikkerhet mens de er i kajakkene. De egner seg for bruk på stille vann eller korte avstander til sjøs. Må ikke brukes på hvitvannselver.

BRUKER DIN QUICK TOW

Lukk og stram beltet via sideklem og triglidespenne (1). Rull opp og legg løs bånd med borrelås. For å frigjøre beltet i en nødsituasjon, trekk i den gule kulen (2). Sørg for at det er 3 cm med løs bånd som strekker seg fra hurtigutløseren. Sørg for at hurtigutløseren med gul ball alltid er tilgjengelig. Slik distribuerer du slepelinjen: • Åpne posen og finn klipsen. • Fest klipsen til båten som skal slepes (3). • Fjern kabelen fra posen. • Padle bort og dra den tauede båten. • Etter bruk, pakk inn tauet og klippet så snart som mulig for å unngå å sette seg fast. • Sørg for at posen er godt lukket for å unngå at tauet slipper ut når det ikke er i bruk.

SLEEPETODE

Standard slep: En padler sleper en annen rett bak (4). Raftet slep: En padler sleper et par raftet sammen (5). For å få mest mulig ut av Quick Tow, foreslår vi at du søker opplæring i bruk av towline. For mer informasjon om pleie og garanti, besøk www.palmequipement-europe.com.

PL - O TWOJEJ QUICK TOW

Liny holownicze służą do holowania zmęczonych lub rannych kajakarzy w bezpieczne miejsce. Nadają się do użytku na spokojnej wodzie lub na krótkich dystansach na morzu. Nie stosować na rzekach spływowych.

KORZYSTAJĄC Z TWOJEJ QUICK TOW

Zamknij i zaciśnij pasek za pomocą bocznej klamry zaciskowej i trójszlizgowej (1). Zwiń i schowaj luźną

taśmę z paskiem na rzep. Aby zwolnić pasek w sytuacji awaryjnej, pociągnij żółtą kulkę (2).

Upewnij się, że z szybkozamykacza wystaje 3 cm luźnej taśmy. Upewnij się, że szybkozamykacz z żółtą kulką jest zawsze dostępny. Aby rozłożyć linę holowniczą: • Otwórz woreczek i znajdź zacisk. • Przymocuj klips do łodzi, która ma być holowana (3). • Wyjmij linkę holowniczą z pokrowca. • Wiosłuj, ciągnąc holowaną łódź. • Po użyciu należy jak najszybciej przepakować linę i zapiać, aby uniknąć zaczepienia. • Upewnij się, że worek jest dobrze zamknięty, aby uniknąć ucieczki liny, gdy nie jest używana.

METODY HOLOWANIA

Holowanie standardowe: Jeden wiosłarz holuje drugiego bezpośrednio za (4). holowanie na tratwie: Jeden wiosłarz holuje parę spławioną razem (5). Aby jak najlepiej wykorzystać swój Quick Tow, sugerujemy odbycie szkolenia w zakresie korzystania z lin holowniczych. Więcej informacji na temat pielęgnacji i gwarancji można znaleźć na stronie www.palmequipement-europe.com.

PT - SOBRE O SEU QUICK TOW

Os cabos de reboque são usados para rebocar remadores cansados ou feridos para a segurança enquanto estão em seus caiaques. Eles são adequados para uso em águas calmas ou curtas distâncias no mar. Não deve ser usado em rios de águas bravas.

USANDO SEU QUICK TOW

Fech e aperte o cinto através da fivela de aperto lateral e tri-deslizante (1). Enrole e arrume a teia solta com a tira de velcro. Para liberar o cinto em uma emergência, puxe a bola amarela (2). Certifique-se de que há 3 cm de tecido solto estendendo-se desde a liberação rápida. Certifique-se de que o lançamento rápido com bola amarela está sempre acessível. Para implantar o cabo de reboque: • Abra a bolsa e localize o clipe. • Prenda o grampo ao barco que precisa ser rebocado (3). • Remova o cabo de reboque da bolsa. • Reme puxando o barco rebocado. • Após o uso, reembale a corda e prenda o mais rápido possível para evitar que fique presa. • Certifique-se de que a bolsa está bem fechada para evitar que a corda escape quando não estiver em uso.

MÉTODOS DE REBOQUE

Reboque padrão: Um remador reboca outro diretamente atrás (4). Reboque de rafting: Um remador reboca um par em rafting (5).

Para obter o máximo do seu Quick Tow, sugerimos que você busque treinamento no uso de cabos de reboque. Para obter mais informações sobre cuidados e garantia, visite www.palmequipement-europe.com.

SE - OM DIN QUICK TOW

Draglinor används för att bogsera trötta eller skadade paddlare i säkerhet medan de befinner sig i sina kajaker. De är lämpliga för användning på lugnt vatten eller korta sträckor till sjöss. Får inte användas på floder.

ANVÄNDER DIN QUICK TOW

Stäng och dra åt bältet via sidopress- och triglide-spännnet (1). Rulla ihop och förvara lösa band med kardborreband. För att lossa bältet i en nödsituation, dra i den gula kulan (2). Se till att det finns 3 cm löst band som sträcker sig från snabbkopplingen. Se till att snabbkopplingen med gul boll alltid är tillgänglig. Så här distribuerar du draglinan: • Öppna påsen och lokalisera klämman. • Fäst klämman på båten som ska bogseras (3). • Ta bort draglinan från påsen. • Paddla iväg och dra den bogserade båten. • Efter användning, packa om repet och klämman så snart som möjligt för att undvika att det fastnar. • Se till att påsen är ordentligt stängd för att undvika att repet rinner ut när den inte används.

BOGSEINGSMETODER

Standard drag: En paddlare bogserar en annan direkt bakom (4). Raftad släp: En paddlare släpar ett par ihop raftade (5). För att få ut det mesta av din Quick Tow föreslår vi att du söker utbildning i hur du använder draglinor. För ytterligare information om skötsel och garanti, besök www.palmequipement-europe.com.

UK & INTERNATIONAL HQ Palm Equipment International Ltd Kenn Business Park, Cleveland, Somerset, BS21 6TH, United Kingdom T: +44 (0)1275 798100 F: +44 (0)1275 798110 E: info@almequipement-europe.com	PALM EUROPE Palm Equipment GmbH Wilsberger Str. 7 D-53567 Asbach Germany T: +49 (0)2686 8974573 F: +49 (0)2686 8974574 E: europe@palmequipement-europe.com
--	--